

La « Chronique X »

Reconstitution et analyse d'une source perdue
fondamentale sur la civilisation Aztèque, d'après
l'Historia de las Indias de Nueva España
de D. Durán (1581) et la Crónica Mexicana
de F. A. Tezozomoc (ca. 1598)

Sylvie Peperstraete

BAR International Series 1630

2007

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	p 9
CHAPITRE I - DURAN, TEZOSOMOC ET LES HYPOTHESES SUR LA <i>CHRONIQUE X</i>	p 13
1. DIEGO DURÁN	p 13
1.1. BIOGRAPHIE	p 13
<i>Formation</i>	p 15
<i>Carrière</i>	p 16
<i>Personnalités côtoyées</i>	p 17
1.2. MOTIVATION ET OBJECTIFS	p 20
<i>Le traité historique</i>	p 20
* Intégration des Indiens dans un contexte biblique	p 21
* Défense des Indiens	p 21
<i>Durán, cas isolé par rapport aux dominicains</i>	p 22
1.3. LE MANUSCRIT DE L' <i>HISTORIA DE LAS INDIAS Y NUEVA ESPAÑA</i>	p 24
<i>Description physique</i>	p 24
* Caractère olographe du manuscrit	p 25
<i>Historique</i>	p 25
* Rédaction et achèvement de l'ouvrage	p 25
* Utilisation par d'autres auteurs	p 25
* Le manuscrit à Madrid	p 26
* Version antérieure	p 26
<i>Editions</i>	p 35
* Ramírez et Chavero (1867-1880)	p 35
* Garibay (1967)	p 36
* Camelo et Romero Galván (1995)	p 36
* Traduction anglaise (Horcasitas et Heyden)	p 36
2. FERNANDO ALVARADO TEZOSOMOC	p 37
2.1. BIOGRAPHIE	p 37
<i>Formation</i>	p 37
<i>Carrière</i>	p 38
2.2. MOTIVATION ET OBJECTIFS	p 39
2.3. LE MANUSCRIT DE LA <i>CRONICA MEXICANA</i>	p 40
<i>Description physique</i>	p 40
<i>Historique</i>	p 40
<i>Editions</i>	p 41
* Ternaux-Compans (1844-1849)	p 41
* Kingsborough (1848)	p 42

* Orozco y Berra (1878)	p 42
* Díaz Migoyo et Vázquez Chamorro (2001)	p 42
3. L'HYPOTHESE DE LA CHRONIQUE X	p 43
3.1. LA SOURCE COMMUNE DE DURAN ET DE TEZOSOMOC	p 43
<i>L'article de Barlow (1945)</i>	p 43
<i>Remises en question de l'hypothèse d'une source écrite commune</i>	p 45
3.2. AUTRES SOURCES IMPLIQUEES	p 47
<i>Documents antérieurs à Durán</i>	p 48
* <i>Le Codex Cozcatzin</i>	p 48
* <i>La Première Histoire de Tovar</i>	p 48
<i>La Seconde Histoire de Tovar et l'Historia natural y moral de las Indias d'Acosta</i>	p 49
<i>Dorantes de Carranza</i>	p 50
<i>La Crónica mexicáyotl</i>	p 50
<i>Chimalpahin</i>	p 51
CHAPITRE II - RECONSTITUTION DE LA CHRONIQUE X	p 58
1. METHODE ADOPTEE	p 58
1.1. LE FOND	p 58
1.2. LA FORME	p 58
1.3. LES ILLUSTRATIONS	p 59
2. RECONSTITUTION	p 60
REMARQUES PRELIMINAIRES	p 60
PROLOGUE : L'ORIGINE DES INDIENS	p 60
PEREGRINATIONS DES SIX PREMIERES TRIBUS, AVANT LES MEXICAS	p 60
PEREGRINATIONS DES MEXICAS	p 60
DECOUVERTE ET FONDATION DE MEXICO	p 63
ACAMAPICHTLI	p 64
HUITZILIHUITL	p 65
CHIMALPOPOCA	p 65
ITZCOATL	p 66
MOTECUHZOMA I	p 71
AXAYACATL	p 82
TIZOC	p 88
AHUITZOTL	p 90

MOTECUHZOMA II	p 96
CHAPITRE III - ANALYSE DU CONTENU DE LA CHRONIQUE X	p 112
1. LA NATURE DE LA CHRONIQUE X	p 112
1.1. LE TYPE DE DOCUMENT	p 112
<i>Le texte de la Chronique X</i>	p 113
<i>Les illustrations de la Chronique X</i>	p 113
<i>Apparence de la Chronique X</i>	p 135
1.2. LA DATE	p 135
1.3. L'AUTEUR	p 135
2. LE CONTENU SPECIFIQUE DE LA CHRONIQUE X	p 137
2.1. COMPARAISON DE LA CHRONIQUE X AVEC LES AUTRES SOURCES SUR L'HISTOIRE DE MEXICO	p 137
<i>Les pérégrinations</i>	p 137
<i>La fondation et les débuts de Mexico</i>	p 138
<i>Acamapichtli</i>	p 139
<i>Huitzilihuitl</i>	p 139
<i>Chimalpopoca</i>	p 139
<i>Itzcoatl</i>	p 140
<i>Motecuhzoma I</i>	p 141
<i>Axayacatl</i>	p 143
<i>Tizoc</i>	p 145
<i>Ahuitzotl</i>	p 145
<i>Motecuhzoma II</i>	p 147
2.2. STRUCTURE DE LA CHRONIQUE X	p 150
3. CRITIQUE DU CONTENU	p 153
3.1. PROBLEMES LIES A LA NATURE DE LA SOURCE	p 153
<i>Problèmes liés à l'interprétation des codex et à la transmission des traditions orales</i>	p 153
<i>Manipulations volontaires</i>	p 154
* Propagande	p 154
* Conformation aux mythes	p 155
3.2. LE CONTENU SPECIFIQUE	p 155
<i>La chronologie</i>	p 155
<i>L'omniprésence de Tlacaélel</i>	p 158
<i>Confrontation du texte aux données archéologiques</i>	p 163
* La pyramide principale du Grand Temple de Mexico - Tenochtitlan	p 163
* Les pierres de type <i>cuauhxicalli</i> et <i>temalacatl</i>	p 165
* Les portraits des souverains à Chapultepec	p 166
CHAPITRE IV - LES DIFFERENCES ENTRE DURAN ET TEZOZOMOC	p 171
1. UTILISATION DE LA CHRONIQUE X PAR DURAN ET PAR TEZOZOMOC	p 171

1.1. UTILISATION EN FONCTION DES OBJECTIFS DES AUTEURS	p 171
1.2. DIVERGENCES LIEES AUX DIFFERENCES CULTURELLES ENTRE DURAN ET TEZOMOC	p 176
<i>La structure du texte</i>	p 176
* La subdivision en chapitres	p 176
* Le texte proprement dit	p 181
- Insertion d'explications d'ordre culturel	p 181
- Restructuration logique du texte	p 182
- Analyse des motivations et des pensées des protagonistes	p 183
* Les descriptions d'illustrations	p 183
* Les chiffres	p 184
<i>La voix du narrateur</i>	p 184
<i>Le style</i>	p 185
* Difficultés liées à l'adaptation du nahuatl à l'espagnol	p 186
2. LES SOURCES ADDITIONNELLES	p 189
2.1. LES SOURCES MENTIONNEES PAR LES AUTEURS	p 189
<i>Les termes employés par les auteurs</i>	p 196
<i>Le type de sources</i>	p 196
* Les sources orales	p 196
- Les informateurs indiens	p 196
- Les informateurs espagnols	p 197
* Les sources écrites	p 198
* Les documents pictographiques	p 199
<i>La provenance des sources</i>	p 199
<i>Les circonstances de la citation des sources</i>	p 200
2.2. LES AUTRES SOURCES	p 201
<i>Les sources sur Texcoco</i>	p 201
* Nezahualcoyotl	p 202
* Nezahualpilli	p 202
* La Conquête	p 202
<i>Autres sources indigènes consultées par Durán</i>	p 202
<i>Sources écrites espagnoles : Cortés et Aguilar</i>	p 204
<i>Sources européennes des illustrations de Durán</i>	p 205
<i>Sources additionnelles de Tezozomoc</i>	p 205
CONCLUSION	p 208
GLOSSAIRE	p 212
BIBLIOGRAPHIE	p 223
ANNEXE – TEXTES DE DURAN ET DE TEZOMOC COMPARES	p 236
SUMMARY	p 589
RESUMEN	p 596